

MASQUERADE AND FEMININITY: ESSAYS ON RUSSIAN AND POLISH WOMEN WRITERS

EDITOR: URSZULA CHOWANIEC, URSULA PHILLIPS

AND MARJA RYTKÖNEN

TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements	viii
Introduction	
Urszula Chowaniec, Ursula Phillips and Marja Rytkönen	
Masquerade and Femininity.....	1
Russian Women Writers: a Brief Overview of Research and Publications to Date.....	8
Polish Women Writers: Research and Publications	16
The Search for Femininity Within and Beyond the Masquerade in Russian and Polish Women’s Writing	27
Part I: Women Writers and the Trouble with Authorship	
Chapter One	40
A Masquerade of Masquerades: Blichnev’s <i>The Snezhin Family</i> Evgeniia Stroganova	
Chapter Two.....	53
Writing as a Space of “Pain and Refuge”: <i>Vera</i> by Nadezhda Dmitrievna Khvoshchinskaia Arja Rosenholm	
Chapter Three.....	70

Authorship and Masquerade in Narcyza Żmichowska's <i>White Rose</i> Texts Ursula Phillips	
Chapter Four.....	90
Femininity, Masquerade and Performance in Poliksena Solov'eva's <i>The Woman Who Never Was</i> Kirsti Ekonen	
Part II: Masquerade and the Search for Creative Identity	
Chapter Five.....	110
Creativity and Masquerade in the Early Works of Maria Komornicka and Zofia Nałkowska Lidia Wiśniewska	
Chapter Six.....	122
Undoing Gender Masquerade: Maria Komornicka's <i>Oscar Wilde: An Ideal Apocryphon</i> Karolina Krasuska	
Part III: The Anatomy of Masquerade in Modernist Writing of the 1930s	
Chapter Seven.....	140
Venus' Mirror: Exile and Masquerade in Irina Odoevtseva's <i>The Mirror</i> Xenia Srebrianski Harwell	
Chapter Eight.....	153
Against Masquerade: Irena Krzywicka in Search of Woman Urszula Chowaniec	
Part IV: Femininity and the Experience of Horror	
Chapter Nine.....	168
Gendered War: Mothers and Widows in Irina Grekova's Novel <i>The Ship of Widows</i> Kirsi Räisälä	
Chapter Ten.....	181

Death as the Mask of Life in Women's Reflections: Olga
Tokarczuk's *Final Stories* and *Anna In in the Tombs of the World*
Irina Adelgeym

Part V: The Masquerade of Woman in Contemporary Literature

Chapter Eleven.....	196
Naturalness as the Mask of “Genuine Femininity” in the Reading Materials of Post-Soviet Girls and Teenagers Mariia Litovskaia	
Chapter Twelve.....	211
Candidates for Female Candidates: The Diary of a Simple Soul and the Masquerade of Femininity Irina Savkina	
Chapter Thirteen	230
Vera Pavlova’s <i>The Intimate Diary of an Excellent Student</i> and the Masquerade of Femininity Marja Rytönen	
Contributors	243
Index	249

ACKNOWLEDGMENTS

The present volume has its origins in the Conference on Masquerade and Femininity held in May 2006 at the Department of Russian Language and Culture, School of Modern Languages and Translation, University of Tampere, Finland. We are very grateful to all our colleagues at the Department for contributing their ideas and suggestions and for their invaluable assistance in successfully organizing the conference.

The conference revealed that the notion of masquerade can be multifaceted and attractive, and also controversial. It contains simultaneously elements of hushed up secrecy and boisterous performance, the suggestion of superficiality and the longing for truth, as well as many other promises and contradictions which this book will try to map out and explore. The participants of the conference were both attracted and puzzled by the idea of masquerade in women's writing. Why masquerade? This book is the result of their further reflections inspired by the conference; we would therefore like to express our gratitude to all those who took part in the conference discussions, including those who are not represented in the book.

Special thanks are due to Kirsi Räisälä, whose enthusiasm, energy, and commitment were invaluable in promoting the conference, and by extension the book itself.

We are also indebted to the Emil Aaltonen Foundation, Finland, and the Embassy of the Polish Republic in Helsinki, who have generously financed the translation into English of those articles originally written in Russian or Polish. The articles by Evgeniia Stroganova, Irina Adelgeym, Mariia Litovskaia, Irina Savkina and Lidia Wiśniewska were translated by Ursula Phillips.

We would also like to thank Professor Carol Adlam of the University of Exeter and Professor Grażyna Borkowska of the Polish Academy of Sciences for agreeing to review our book.

Urszula Chowaniec
Ursula Phillips
Marja Rytönen